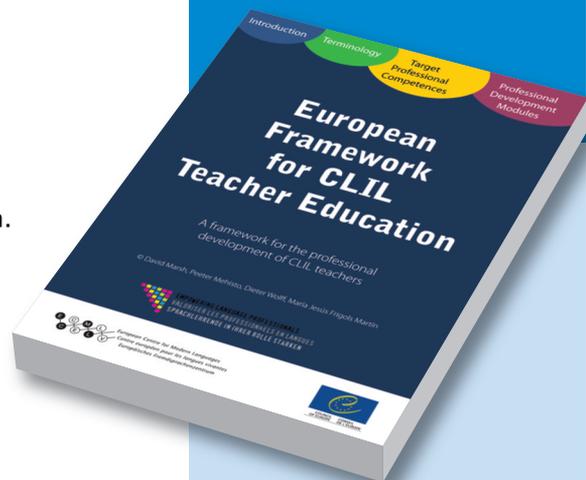




EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS  
VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES  
SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN

## EUROPEAN FRAMEWORK FOR CLIL TEACHER EDUCATION

This publication results from an ECML project coordinated by María Jesús Frigols Martín, Dieter Wolff, Peeter Mehisto and David Marsh.



### WHO IS IT FOR?

- Teachers, teacher educators and curriculum developers
- National/regional education administrators; textbook authors and publishers, and certification authorities

### WHAT IS ITS CONTENT?

Content and language integrated learning (CLIL) has emerged as a major innovation for improving both the quality of language learning and reform of educational curricula. As the professional competence of teachers must be based on student needs, CLIL curricula, whether designed for teacher training or for classroom teaching and learning, should be complementary.

The publication offers a teacher training curriculum for CLIL that may be linked to learners' curricula. Adaptable curricular models, suitable for both foreign language and content teachers are based on a set of defined target professional competences, e.g.: "CLIL teachers are able to articulate and discuss CLIL with school's internal and external stakeholders".

The publication is proposed as a conceptual lens and model, not as a prescriptive template.

### WHAT IS ITS ADDED VALUE?

The European Framework for CLIL Teacher Education:

- is a macro-framework that identifies the target professional competences for CLIL teachers;
- includes the competences necessary to teach content subjects and an additional language in an integrated manner;
- proposes professional development modules to help teachers attain these target professional competences.

### THE PUBLICATION CONSISTS OF:

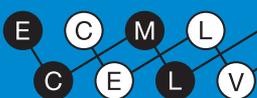
- a booklet available in English and German;
- the website <http://clil-cd.ecml.at> including the framework in an interactive format in English, French and German.

**The European Framework for CLIL Teacher Education provides a set of principles and ideas for designing curricula for professional teacher development in the area of content and language integrated learning (CLIL). Additionally, the framework serves as a tool for reflection.**

 CONTENT AND LANGUAGE EDUCATION

<http://clil-cd.ecml.at>

The European Centre for Modern Languages (ECML) is a Council of Europe institution promoting excellence in language education in its member states. <http://www.ecml.at>



European Centre for Modern Languages  
Centre européen pour les langues vivantes  
Europäisches Fremdsprachenzentrum

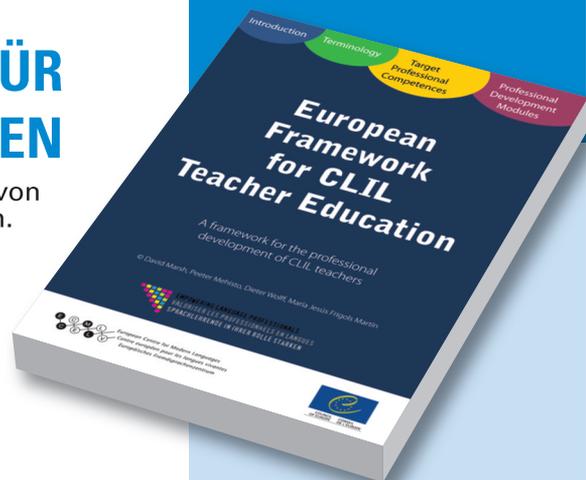




EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS  
VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES  
SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN

# EUROPÄISCHES RAHMENPROGRAMM FÜR DIE AUSBILDUNG VON CLIL-LEHRKRÄFTEN

Eine Publikation entstanden im Rahmen eines EFSZ-Projekts koordiniert von María Jesús Frigols Martín, Dieter Wolff, Peeter Mehisto und David Marsh.



## ZIELGRUPPEN

- Lehrerinnen und Lehrer, LehrerbildnerInnen, Fachleute für Curricula
- Verantwortliche in der Lehrerbildung, Personen, die regional oder national in der Schulverwaltung tätig sind, LehrwerkautorInnen und Herausgebende von Lehrwerken, Institutionen, die Sprachzeugnisse erstellen

## DER INHALT

Bilingualer Sachfachunterricht (CLIL) hat sich als herausragende Innovation zur qualitativen Verbesserung des Sprachenlernens und zur curricularen Reform im Bildungswesen erwiesen. Für die LehrerInnenausbildung sollten CLIL-Curricula bereit gestellt werden, die komplementär zum Unterrichtscurriculum sind. Denn die Fachkompetenz der Lehrkräfte muss sich an den Lernerbedürfnissen orientieren.

Diese Publikation bietet ein LehrerInnen-Ausbildungsprogramm für CLIL, das mit Lernercurricula verknüpft werden kann. Die flexiblen curricularen Modelle sind sowohl für Fremdsprachen- als auch für Sachfachlehrkräfte geeignet. Sie orientieren sich an definierten beruflichen Zielkompetenzen für CLIL-Lehrkräfte, wie zum Beispiel: „CLIL-Lehrkräfte sind in der Lage, CLIL den internen und externen Interessensgruppen vorzustellen und den Ansatz mit diesen zu diskutieren“.

Die Publikation ist ein adaptierbares Modell und nicht ein in sich geschlossenes Programm.

## DIE INNOVATIVEN ASPEKTE

Das Europäische Rahmenprogramm für die Ausbildung von CLIL-Lehrkräften ist ein Programm:

- das die beruflichen Zielkompetenzen für CLIL-Lehrkräfte definiert;
- das die Fachkompetenzen zum integrierten Unterrichten von Sachfächern in einer Fremdsprache heraushebt;
- das eine Reihe von fachlichen Fortbildungsmodulen für CLIL-Lehrkräfte zur beruflichen Weiterbildung anbietet.

## DIE PUBLIKATION BESTEHT AUS:

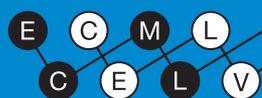
- einer Broschüre erhältlich auf Englisch und Deutsch;
- der Webseite <http://clil-cd.ecml.at> mit dem Rahmenprogramm im interaktiven Format auf Englisch, Deutsch und Französisch.

Das Europäische Rahmenprogramm für die Ausbildung von CLIL-Lehrkräften stellt Prinzipien und Ideen zur Entwicklung von Curricula bereit für die LehrerInnenausbildung im Bereich des bilingualen Sachfachunterrichts (CLIL). Das Rahmenprogramm soll als flexibles Modell dienen und zur curricularen Reflexion anregen.

SPRACH- UND FACH-INTEGRIERTES LERNEN

<http://clil-cd.ecml.at>

Das Europäische Fremdsprachenzentrum (EFSZ) ist eine Einrichtung des Europarates, die in seinen 34 Mitgliedstaaten Sprachenbildung auf höchstem Niveau fördert: <http://www.ecml.at>.



European Centre for Modern Languages  
Centre européen pour les langues vivantes  
Europäisches Fremdsprachenzentrum

